

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

ISTITUTO DI RICOVERO E CURA
A CARATTERE SCIENTIFICO
Ospedale Oncologico - BARI

25 GEN. 2013

ARRIVO

Allegato Deliberazione n. 75 del 28/2/2013-1/a

Spettabile
Istituto Tumori 'Giovanni Paolo II'
Via Orazio Flacco, 65
70126 BARI

Segrate, 14 gennaio 2013

OFFERTA N° 145-13105

Oggetto: **CONTRATTO DI ASSISTENZA TECNICA E MANUTENZIONE "FULL RISK"**

Con la presente desideriamo proporVi la nostra offerta di contratto "full risk" relativa alle apparecchiature medicali OLYMPUS, in dotazione presso il Vostro Ente.

Il contratto proposto (ALLEGATO 1) prevede l'effettuazione di interventi di manutenzione preventiva ALLEGATO 3), dove le specifiche tecniche dell'apparecchiatura li richiedano ed interventi di manutenzione correttiva con lo scopo di mantenere la completa efficienza delle apparecchiature (ALLEGATO 2).

Si precisa che Olympus Italia S.r.l., in conformità alle esigenze di sicurezza e protezione, si avvale di personale altamente qualificato ed addestrato presso la Casa Madre per effettuare tutti i tipi di intervento previsti e garantisce l'utilizzo di ricambi originali. Il presente contratto viene inviato in duplice copia, una delle quali dovrà essere restituita debitamente firmata per accettazione.

Restiamo in attesa di un Vostro cortese riscontro, e con l'occasione porgiamo cordiali saluti.

PRECISAZIONE PER GLI ENTI PUBBLICI :

Ai sensi e per gli effetti dell'art.3 commi 5 e 6 della L.136/2010 ed onde poter ottemperare agli obblighi di legge, nel caso in cui il Codice Unico Progetto (C.U.P.), relativo all'investimento pubblico sottostante alla procedura per la quale la seguente offerta viene presentata, non sia stato reso noto, Olympus Italia S.r.l. richiede di essere posta al corrente del Codice Unico Progetto relativo alla procedura, oppure del fatto che la procedura non è soggetta ad attribuzione del C.U.P.

OLYMPUS ITALIA S.r.l.
Società Unipersonale
Un Procuratore
Gianfranco Ghionna

Si allega:

- Allegato 1 - Contratto di Assistenza Tecnica, Manutenzione
- Allegato 2 - Elenco strumentazione in uso e prospetto economico
- Allegato 3 - Piano di manutenzione preventiva



OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

10 FRI-PA

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH
Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) Tel +39-02269721 Fax +39-0226972488
Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. - Partita IVA, C.F. e N° Iscriz. Reg. Impri Milano IT 10994940152 - REA di Milano 1429244

ALLEGATO 1

CONTRATTO FULL RISK DI ASSISTENZA TECNICA e MANUTENZIONE TIPO I

Il contratto ha lo scopo di mantenere la completa efficienza delle apparecchiature elencate nell'ALLEGATO 2.

Resta inteso che le stesse dovranno risultare funzionanti alla data di inizio del contratto e mantenute secondo le specifiche di utilizzo, in particolare per la disinfezione ad alto livello.

In caso di riscontro di "non riparabilità di uno strumento" durante il periodo contrattuale, si procederà all'esclusione dello stesso dal contratto e la quota residua in dodicesimi del relativo canone, sarà decurtata dall'importo totale fatturato.

Sono esclusi gli accessori, sia forniti con le apparecchiature che separatamente, i quali non prevedano possibilità di interventi manutentivi (né preventivi, né correttivi), ma solo la loro sostituzione, quali ad esempio:

- Accessori transendoscopici (pinze biotiche, boccagli, spazzolini per pulizia e citologia, cannule, aghi, anse per polipectomia e papillosfinterotomia, etc.).
- Cavi di alimentazione e di interconnessione fra le apparecchiature e cavi portaluce.
- Filtri, valvole mono e pluriuso, lampade e quant'altro non connesso in modo integrale agli apparecchi.

SERVIZI PROPOSTI E CONDIZIONI DI FORNITURA

1. Interventi di manutenzione preventiva e correttiva

I sistemi per Endoscopia e Chirurgia Olympus si compongono di apparecchiature diverse che possono essere raggruppate nelle seguenti categorie in base alle caratteristiche e alla tecnologia:

1. Sonde Endoscopiche e Laparoscopiche
2. Dispositivi elettronici per la gestione delle immagini o chirurgici
3. Lavadisinfettatrici

Ogni tipologia richiede un diverso programma di manutenzione preventiva, e la frequenza delle visite è funzione della tipologia degli strumenti, delle modalità e frequenza d'utilizzo.

Per le tipologie 1 e 2, la manutenzione preventiva comporta la verifica funzionale e l'eventuale regolazione delle componenti dell'apparecchiatura con lo scopo di prevenirne i guasti. Precisiamo che i medesimi controlli sono eseguiti anche al termine di ogni intervento correttivo.

OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

10 FRI-PA

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH
Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) - Tel. +39-0226972.1 - Fax +39-0226972.400
Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. - Partita IVA, C. F. e N° Iscriz. Reg. Impr. Milano IT 10994940152



La manutenzione preventiva delle apparecchiature del gruppo 3 richiede la sostituzione di parti soggette ad usura ed è prescrittiva per garantire la corretta disinfezione delle attrezzature processate. La frequenza delle visite è scadenzata automaticamente dall'apparecchiatura in funzione delle ore d'utilizzo.

Il presente contratto prevede:

- *N. 1 visita di manutenzione preventiva annuale per le tipologie 1 e 2, mentre per la tipologia 3 la frequenza delle manutenzioni dipende dalle condizioni sopra esposte;*
- *Numero illimitato di interventi su chiamata.*

Per le considerazioni sopra indicate Olympus Italia si riserva la possibilità di modificare il numero e la frequenza delle manutenzioni preventive.

E' compresa nell'assistenza anche l'eventualità di danneggiamenti accidentali causati da pazienti (morsicature) e da shock meccanici accidentali causati dal personale addetto alla pulizia degli strumenti.

2. Parti di ricambio

Il costo di tutte le parti di ricambio sostituite durante gli interventi eseguiti nell'ambito del presente contratto si deve intendere incluso nel canone ad eccezione dei costi derivanti dalla sostituzione di parti non originali Olympus.

Olympus Italia S.r.l. utilizza solamente parti di ricambio originali. L'utilizzo di ricambi originali e la riparazione delle apparecchiature da parte di personale addestrato sullo strumento specifico, garantisce che le caratteristiche e le specifiche costruttive e di sicurezza siano mantenute, e garantisce gli utilizzatori da eventuali incidenti dovuti ad apparecchiature usurate o fuori specifiche, in conformità alla Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

3. Danni alle persone ed alla strumentazione

Il presente contratto non include gli interventi che si rendessero necessari a causa di danni dovuti a uso improprio, negligenza o colpa grave, dolo, eventi naturali (incendi, fulmini, alluvioni, terremoti, ecc), così come sono esclusi i danni provocati dall'utilizzo di accessori non forniti da OLYMPUS.

Le parti si danno atto che Olympus Italia S.r.l non sarà tenuta responsabile di alcun danno eventualmente verificatosi in seguito ad interventi tecnici eseguiti sugli strumenti da personale non espressamente autorizzato.

L'esecuzione di interventi tecnici da parte di personale non autorizzato sugli strumenti comporterà l'esclusione della garanzia per il buon mantenimento delle

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

caratteristiche di funzionalità e sicurezza degli apparecchi, con espressa esclusione di responsabilità per i danni eventualmente derivanti al Cliente e/o a terzi.

L'esecuzione di interventi da parte di personale non autorizzato sugli strumenti integra, altresì, una causa di risoluzione di diritto del contratto ex art. 1456 c.c.

La risoluzione per inadempimento deve essere comunicata da Olympus Italia S.r.l. al Cliente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

Olympus Italia S.r.l. si riserva ogni diritto di risarcimento degli eventuali danni, costi e spese.

4. Durata del contratto

La durata del presente contratto è di **12 (dodici)** mesi dal **01/01/13** al **31/12/13**

5. Validità offerta

La nostra offerta ha una validità di 90 (novanta) giorni dalla data della presente.

6. Apparecchiature inviate per la riparazione

Gli strumenti e/o le apparecchiature oggetto del presente contratto, necessitanti di riparazione dovranno essere resi franco uno dei nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati - Centro Autorizzato di Zona:

Strumentazione endoscopia chirurgica:

LABORCLINIC S.R.L. - Via Cimino, 5 – 73100 LECCE

Tel. 0832-351715 - Fax 0832-220119 - 354529 - e-mail: info@laborclinic.it

Olympus Italia S.r.l. potrà decidere di effettuare un intervento diretto di proprio personale presso il Cliente, nel caso di particolari articoli non facilmente trasportabili (ad esempio: Lavaendoscopi ETD).

Il presente contratto garantisce la riparazione con procedura prioritaria, compatibilmente alle esigenze tecniche di lavorazione.

Olympus Italia S.r.l. si impegna comunque a prestare all'utente, su richiesta, un apparecchio di servizio similare, nel caso eccezionale in cui strumenti comuni richiedessero tempi di riparazione superiori ai 10 (dieci) giorni lavorativi.

I costi derivanti dai danni provocati agli strumenti sostitutivi durante il prestito, saranno gestiti con le stesse modalità e condizioni del presente contratto. Lo strumento sostitutivo deve essere restituito ad Olympus Italia S.r.l. entro 2 giorni dal ricevimento dello strumento riparato.

In caso di superamento di tale termine, il prestito gratuito sarà considerato locazione, al costo di € 100 Iva esclusa per ogni giorno di trattenimento.

OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH

Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) - Tel. +39-0226972.1 - Fax +39-0226972.488

Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. - Partita IVA, C.F. e N° Iscriz. Reg. Impr. Milano IT 10994940152 - REA di Milano 1429744

10 FRI-PA



4

7. Canone contratto

Per le prestazioni previste dal presente contratto viene stabilito il seguente corrispettivo netto annuo come meglio precisato nell'Allegato 2:

Importo netto annuo

€ 40.050,00 IVA Esclusa

8. I.V.A.

A Vostro carico nella misura prevista dalla legge, non compresa nei prezzi sopra indicati.

9. Pagamento

Il corrispettivo verrà suddiviso e fatturato in rate trimestrali posticipate e ciascuna fattura dovrà essere liquidata a mezzo mandato entro 90 giorni dalla data della stessa, o con le modalità previste dalla L.136/2010 se applicabile.

Si ribadisce che l'esecuzione con frequenza diversa da quanto indicato al § 1, delle visite di manutenzione preventiva in un contratto Full-Risk non può motivare il mancato pagamento delle fatture alla scadenza, essendo le manutenzioni effettuate anche in occasione degli interventi correttivi. La continuità di servizio è comunque garantita dalla copertura di tutti i possibili guasti, ed è compresa anche l'eventuale fornitura di uno strumento sostitutivo.

10. Scadenza termini di pagamento

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., le Parti espressamente prevedono che il mancato od il parziale pagamento delle fatture alla scadenza integri una causa di risoluzione di diritto del presente contratto.

La risoluzione per inadempimento deve essere comunicata da Olympus Italia S.r.l. al Cliente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento. Olympus Italia S.r.l. si riserva ogni diritto di risarcimento degli eventuali danni, costi e spese. Il mancato pagamento del corrispettivo entro la scadenza prevista dal presente contratto provocherà automaticamente l'addebito degli interessi legali.



OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH

Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) - Tel +39-0226972.1 - Fax +39-0226972.488

Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. Partita IVA, C. F. e N° Iscriz. Reg. Impr. Milano IT 10994940152 - REA di Milano 1429744

A handwritten signature in blue ink, located at the bottom right of the page.

11. Controversie

Per qualsiasi eventuale controversia, derivante dall'applicazione o comunque dall'interpretazione del presente contratto, sarà esclusivamente competente a decidere il Foro di Milano.

OLYMPUS ITALIA S.r.l.
Società Unipersonale
Un Procuratore

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 c.c. le Parti espressamente sottoscrivono le seguenti clausole :

- art. 3) Danni alla strumentazione e a Terzi;
- art. 10) Scadenza dei termini di pagamento;
- art. 11) Controversie.

OLYMPUS ITALIA S.r.l.
Società Unipersonale
Un Procuratore

Gianfranco Ghionna

PER ACCETTAZIONE



OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

10 FRI-PA

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH
Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) - Tel. +39-0226972.1 - Fax +39-0226972.488
Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. Partita IVA, C. F. e N° Iscriz. Reg. Impr. Milano IT 10994940152 - REA di Milano 1429744

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

ALLEGATO N.2 - Contratto Assistenza tecnica N. 145-13105

Azienda Ospedaliera ISTITUTO TUMORI GIOVANNI PAOLO II - BARI

Offerta FRI - validità dal 01.01.2013 al 31.12.2013

CODICE	REPARTO	DESCRIZIONE	MATRICOLA	IMP.ANNO
020422	Endoscopia	CF-VI VIDEOCOLONSCOPIO INTERME	2911902	4.500,00
020422	Endoscopia	CF-VI VIDEOCOLONSCOPIO INTERME	2911904	4.500,00
020422	Endoscopia	CF-VI VIDEOCOLONSCOPIO INTERME	2912145	4.500,00
N2116430	Endoscopia	GIF-Q165 VIDEOGASTROSCOPIO SONDA 9,	2602025	5.200,00
020425	Endoscopia	GIF-V2 VIDEOGASTROSCOPIO SONDA	2912294	4.500,00
N2117030	Endoscopia	CF-Q165I VIDEOCOLON INT SONDA 12,8 M	2701546	5.200,00
N2117030	Endoscopia	CF-Q165I VIDEOCOLON INT SONDA 12,8 M	2701551	5.200,00
A8981	Chirurgia	MAJ-387N TESTA TELECAMERA OTV-SX2 S	1900233	2.100,00
WA99030A	ORL	ENF-GP ENF-GP RINOLARINGO FIBROSCO	W700633	4.400,00
WA99030A	ORL	ENF-GP ENF-GP RINOLARINGO FIBROSCO	W700632	4.400,00
TOTALE GENERALE				44.500,00
Totale netto annuo a voi riservato				40.050,00
Prezzi IVA esclusa, aliquota IVA a norma di legge a Vostro carico.				

OLYMPUS ITALIA S.r.l.

Un Procuratore
Gianfranco Ghionna



OLYMPUS ITALIA S.R.L. - Società unipersonale

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Olympus Europa Holding GmbH

Via Modigliani, 45 - 20090 Segrate (MI) - Tel. +39-0226972.1 - Fax +39-0226972.488

Cap. Soc. € 8.300.000,00 int. vers. - Partita IVA, C. F. e N° Iscriz. Reg. Impr. Milano IT 10994940152 - REA di Milano 1429744

Oggetto: **Re: Rinnovo contratto di Assistenza 2013**
 Da: Giancarlo.Bella@Olympus-Europa.com
 A: <cn.rocco@libero.it>
 CC: <Simona.Montani@Olympus-Europa.com>, <massimo.deluca@laborclinic.it>
 Data: 25/01/2013 10:15

ISTITUTO DI RICOVERO E CURA
 A CARATTERE SCIENTIFICO
 Ospedale Oncologico - BARI

25 GEN. 2013

ARRIVO

Alla cortese attenzione Dott Carlo Rocco,
 facciamo seguito ai contatti intercorsi, ed in riferimento all'offerta n.145-13105, confermiamo la nostra disponibilità ad accettare per l'anno 2013 un canone complessivo netto pari ad euro 40.000,00 oltre i.v.a.
 Confidando che sarà apprezzata la nostra disponibilità nei vostri confronti, cogliamo l'occasione per trasmettere i nostri migliori saluti.

Dr. Giancarlo Bella
 Service Area Manager Olympus Italia srl
 Via Modigliani, 45
 20090 Segrate (MI) - Italy
 Tel. +39-02-26972-325
 e-mail Giancarlo.Bella@olympus-europa.com

AREA GESTIONE TECNICA

25 GEN. 2013

ARRIVO

Questo messaggio, compresi eventuali allegati, è destinato esclusivamente alla persona o al soggetto al quale è indirizzato e potrebbe contenere informazioni riservate o confidenziali. Ne sono proibiti qualunque modifica, inoltro o divulgazione a terzi e qualunque altro uso. Chiunque lo riceva per errore è pregato di contattare il mittente e di distruggere messaggio ed eventuali allegati. Grazie.

The information contained in this message and/or attachments is intended only for the person or entity to which it is addressed and may contain confidential and/or privileged material. Any review, retransmission, dissemination or other use of, or taking of any action in reliance upon, this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you received this in error, please contact the sender and delete the material from any system and destroy any copies. Thanks.

Giancarlo Bella/Service/OIT/Olympus-EU

24/01/2013 10.22

To cn.rocco@libero.it

cc Alfredo Tamburro/EndoMed/OIT/Olympus-EU@OLYMPUS-EUROPA, Gabriele Marzano/EndoSurg/OIT/Olympus-EU@Olympus-Europa, vito.deluca@laborclinic.it, antonio.panarese@laborclinic.it, Massimo Ghedi/EndoMed/OIT/Olympus-EU@Olympus-Europa

Subject Rinnovo contratto di Assistenza 2013

Alla cortese attenzione Dott Carlo Rocco,
 Le alleghiamo copia dell'offerta di rinnovo contrattuale.
 Rimanendo a disposizione per ogni eventuale necessità di chiarimento, ed in attesa di un vostro cortese riscontro, cogliamo l'occasione per trasmettere i migliori saluti.

[attachment "13 BA cnt Oncologico.pdf" deleted by Giancarlo Bella/Service/OIT/Olympus-EU]

Dr. Giancarlo Bella
 Service Area Manager Olympus Italia srl
 Via Modigliani, 45
 20090 Segrate (MI) - Italy
 Tel. +39-02-26972-325
 Cel. +39-335-6352075
 e-mail Giancarlo.Bella@olympus-europa.com

ISTITUTO DI RICOVERO E CURA
 A CARATTERE SCIENTIFICO
 Ospedale Oncologico - BARI

25 GEN. 2013

Prot. n. 1589

Questo messaggio, compresi eventuali allegati, è destinato esclusivamente alla persona o al soggetto al quale è indirizzato e potrebbe contenere informazioni riservate o confidenziali. Ne sono proibiti qualunque modifica, inoltro o divulgazione a terzi e qualunque altro uso. Chiunque lo riceva per errore è pregato di contattare il mittente e di distruggere messaggio ed eventuali allegati. Grazie.

The information contained in this message and/or attachments is intended only for the person or entity to which it is addressed and may contain confidential and/or privileged material. Any review, retransmission, dissemination or other use of, or taking of any action in reliance upon, this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you received this in error, please contact the sender and delete the material from any system and destroy any copies. Thanks.

